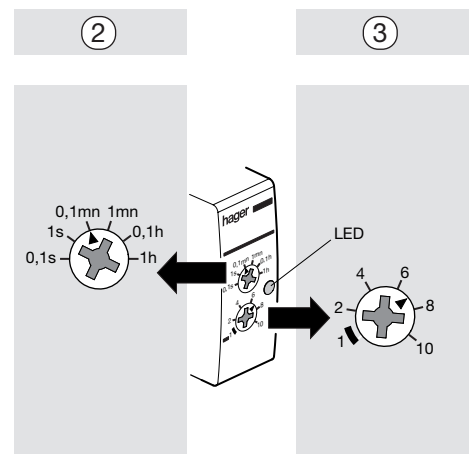
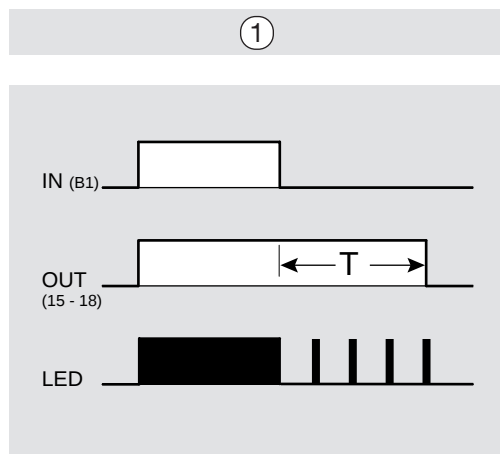


EZ 002

NL
S
N
RUS



NL

Gebruiksaanwijzing

Tijdvertragende relais bij afschakeling

① Werkingsdiagram

IN : bediening
OUT : uitgang

Verklaring van het knipperen van de LED :

- - uitgangsrelais open, tijdstelling niet geactiveerd
- |||| - uitgangsrelais open, tijdstelling geactiveerd
- - uitgangsrelais gesloten, geen tijdstelling geactiveerd
- |||| - uitgangsrelais gesloten, tijdstelling geactiveerd.

Regeling van de tijdstelling :

Van 0,1 s. tot 10 u.

- ② regeling van het gamma van tijdstelling
- ③ fijnregeling van de tijdstelling

De stand van de keuzeschakelaar ② vermenigvuldigd met de door de potentiometer aangegeven waarde ③ = tijdstelling T.

Voorbeeld : T = 0,1 Min. x 7 (0,1 Min. = 6 s.)

T = 6 s. x 7 = 42 s.

S

Bruksanvisning

Frånslagsfördröjt tidrelä

① Funktionsdiagram

IN : styripuls
OUT : påverkad kontakt

LED-indikering visar :

- - kontakt öppen, inställd tid pågår ej
- |||| - kontakt öppen, inställd tid pågår
- - kontakt sluten, inställd tid pågår ej
- |||| - kontakt sluten, inställd tid pågår.

Tidsinställning :

Från 0,1 s. till 10 h.

- ② multiple av tidsskala
- ③ tidsskala

Inställt läge på områdesväljare ② multiplicerar inställt värde på potentiometer ③, vilket ger inställd tid T.

Exempel : T = 0.1 min. x 7 (0.1 min. = 6 s.)

T = 6 s. x 7 = 42 s.

N

Bruksanvisning

Tidsrele forsinket utkobling

① Funksjonsdiagram

IN : styring
OUT : utgangsrele

Lysdiodefunksjon :

- - relefunksjon åpen, tidsfunksjon inaktiv
- |||| - relefunksjon åpen, tidsfunksjon aktiv
- - relefunksjon lukket, tidsfunksjon inaktiv
- |||| - relefunksjon lukket, tidsfunksjon aktiv.

Innstilling av tid :

Fra 0,1 s. til 10 h.

- ② innstilling av forsinkelsesområde
- ③ fininnstilling av forsinkelsestid

Områderattets ② posisjon multipliseres med verdien av tidsrattet ③.

Dette gir forsinkelsestiden T.

Eksempel : T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 sek.)

T = 6 sek. x 7 = 42 sekunder.

RUS

Руководство по эксплуатации

Реле с задержкой возврата

① Функциональная диаграмма

IN : управление
OUT : состояние выхода

Светодиодная индикация :

- - выход в состоянии покоя, задержка не активна
- |||| - выход в состоянии покоя, задержка активна
- - выход в рабочем состоянии, задержка не активна
- |||| - выход в рабочем состоянии, задержка активна.

Установка времени задержки:

от 0,1 с. до 10 час.

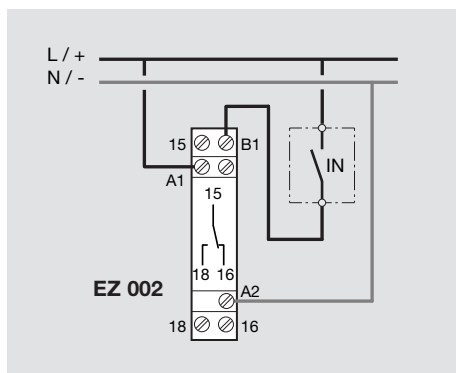
- ② Селектор диапазона задержки
- ③ Потенциометр точной установки задержки

Позиция селектора диапазона задержки ② умноженная на позицию потенциометра ③ = время задержки T.

Пример : T = 0,1 мин. x 7 (0,1 мин. = 6 с.)

T = 6 с. x 7 = 42 с.

④



Elektrische aansluiting :

④ voeding 24 tot 230 V ~
24 tot 48 V ~

⑤ voeding 12 V ~ en ~

Nota : mag niet aangesloten worden op een veiligheidsvoedingskring met zeer lage spanning (ZLVS).

Technische specificaties :

Voeding :

tussen A1 en A2 : 24 tot 230 V ~ +10% -15%
24 tot 48 V ~ +10% -15%
tussen A3 en A2 : 12 V ~ en ~ +20% -10%

Bedieningsspanning : idem voeding

Frequentie : 50/60 Hz

Uitgang : 1 omschakelaar vrij van potentieel

Max. scheidingsvermogen :

AC1 : 10 A / 230 V 50 000 cyclussen
Gloeilamp : 450 W 50 000 cyclussen
Fluo niet gecompenseerd : 600 W 50 000 cyclussen
Inductieve belasting cos φ 0,6 : 5 A 100 000 cyclussen.

Min. scheidingsvermogen :
100 mA / 12 V ~

Werkings temperatuur :

-20 °C... +50 °C

Stockagetemperatuur :

-40 °C... +70 °C

Ansluiting :

soepele : 1 mm² ...6 mm²

stijve : 1,5 mm² ...10 mm²

Elektrisk anslutning :

④ drivspänning 24 till 230 V ~
24 till 48 V ~

⑤ drivspänning 12 V ~ och ~

OBS : kan ej anslutas till SELV-kretsar.

Teknisk data

Drivspänning :

mellan A1 och A2 : 24 till 230 V ~ +10% -15%

24 till 48 V ~ +10% -15%

mellan A3 och A2 : 12 V ~ och ~ +20% -10%

Styrspänning lika märkspänning

Frekvens : 50/60 Hz

Kontakt : 1 V potentialfri växlande

Maxbelastning :

AC1 : 10 A / 230 V 50 000 omkopplingar
Glödljus : 450 W 50 000 omkopplingar
Okompenserade lysrör : 600 W 50 000 omkopplingar
Induktiv last cos φ 0,6 : 5 A 100 000 omkopplingar.

Min. brytförmåga :

100 mA / 12 V ~

Arbetstemperatur :

-20 °C... +50 °C

Lagringstemperatur :

-40 °C... +70 °C

Anslutningar :

Mjukledare : 1 mm² ...6 mm²

Enkelledare : 1,5 mm² ...10 mm²

Elektrisk tilkobling :

④ spenning : fra 24 til 230 V ~
24 til 48 V ~

⑤ spenning : fra 12 V ~ og ~

NB : kan ikke tilkobles en SELV-krets.

Tekniske data

Matespenning :

klemme A1 og A2 : fra 24 til 230 V ~ +10% -15%
24 til 48 V ~ +10% -15%

klemme A3 og A2 : fra 12 V ~ og ~ +20% -10%

Styrespenning : identisk med matespenning

Frekvens : 50/60 Hz

Utgang : en potensialfri vekselkontakt

Brytekapasitet :

AC1 : 10 A / 230 V 50 000 cykler
Glødelamper : 450 W 50 000 cykler
Ukompenserte lysrør : 600 W 50 000 cykler
Induktiv last cos φ 0,6 : 5 A 100 000 cykler.

Minimum last :

100 mA / 12 V ~

Arbeidstemperatur :

-20 °C... +50 °C

Lagringstemperatur :

-40 °C... +70 °C

Tilkobling :

flertrådet : 1 mm² ...6 mm²

massiv : 1,5 mm² ...10 mm²

Электрические соединения :

④ Напряжение от 24 до 230 В ~
24 до 48 В ~

⑤ Напряжение от 12 В ~ и ~

Примечание: не совместимо с подключением цепей безопасного низкого напряжения (SELV).

Технические данные:

Напряжение питания:

между A1 и A2 : от 24 до 230 В ~ +10% -15%

от 24 до 48 В ~ +10% -15%

между A3 и A2 : 12 В ~ и ~ +20% -10%

Напряжение управления: совпадает с

напряжением питания

Частота : 50/60 Гц

Выход: 1 беспотенциальный переключаемый контакт

Способность коммутации :

AC1 : 10 A / 230 В 50 000 циклов
Лампы накаливания : 450 Вт 50 000 циклов
Люминесцентные лампы : 600 Вт 50 000 циклов
Индуктивная нагрузка cos φ 0,6 : 5 А 100 000 циклов.

Мин. способность коммутации:

100 mA / 12 В ~

Рабочая температура:

-20 °C... +50 °C

Температура хранения:

-40 °C... +70 °C

Клеммы соединений:

гибкий провод : 1 mm² ...6 mm²

одножильный провод : 1,5 mm² ...10 mm²